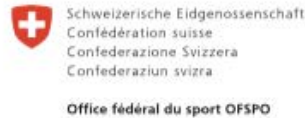


Pour une intégration de l'éthique dans le Taekwondo
suisse – Commission pour l'éthique
Für die Integration der Ethik ins Schweizer Taekwondo –
Ethik Kommission

Prévention du harcèlement et abus sexuel:
Procédure et recommandations

Prävention von Belästigung und sexuellem
Missbrauch: Verfahren und Maßnahmen





Ensemble en faveur d'un sport propre, respectueux, fair-play et performant.

Les neuf principes de la Charte d'éthique du sport

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport.

Die neun Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.

Aucune forme de violence, physique ou psychique, ni aucune forme d'exploitation ne peut être tolérée. Il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir à bon escient.

6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe.

Physische und psychische Gewalt sowie jegliche Form von Ausbeutung werden nicht toleriert. Sensibilisieren, wachsam sein und konsequent eingreifen.

Harcèlement et abus sexuel

Belästigung und sexueller Missbrauch

- Un problème relativement fréquent !
 - NE doit plus être tabou.
 - Des mesures de prévention existent.
 - En cas de suspicion, appliquer une procédure claire
-
- Ein relativ häufiges Problem !
 - Darf NICHT mehr Tabu sein.
 - Es gibt bereits Präventionsmassnahmen.
 - Bei Verdächtigungen müssen klare Vorgehensweisen angewendet werden.

8 mesures pour la prévention des abus dans les dojangs

8 Massnahmen zur Verankerung der Prävention im Dojang

- **1. Charte d'éthique dans les statuts**
- **2. Directives et règles de conduite**
 - Vestiaires/douches séparées pour les adultes et les jeunes de moins de 16 ans.
 - Les adultes ne viennent pas dans les vestiaires des enfants ou des jeunes, sauf si une surveillance s'impose
 - Hébergement à l'extérieur : séparation selon le sexe et l'âge (adultes et enfants).
 - Règles de conduite : que peuvent faire les entraîneurs pour prévenir les abus sexuels et les inculpations ?

(Guide à l'usage des entraîneurs disponible sur www.spiritofsport.ch).

- **3. Information des entraîneurs et des moniteurs**
- **4. Références et extrait spécial du casier judiciaire**

- **1. Eine Ethik-Charta in den Statuten**
- **2. Richtlinien und Verhaltensregeln:**
 - Getrennte Garderoben/Duschen für unter 16-Jährige und Erwachsene
 - Erwachsene halten sich nicht in den Garderoben der Kinder und Jugendlichen auf, ausser es ist aufgrund der Aufsichtspflicht notwendig (Gewalt unter Jugendlichen, Sachbeschädigung, Unfälle, Hilfe etc.)
 - Übernachtungen auswärts: Getrennt nach Geschlecht und Alter (Erwachsene und Kinder)
 - Verhaltensregeln: Was können Trainer/innen tun, um sexuellen Übergriffen und Beschuldigungen vorzubeugen (Merkblatt auf www.spiritofsport.ch).
- **3. Information der Trainer und Leiter**
- **4. Referenzen und Sonderprivatauszug des Strafregisters**

8 mesures pour la prévention des abus dans les dojangs

8 Massnahmen zur Verankerung der Prävention im Dojang

- **5. Personne de contact**
 - **6. Concept d'intervention**
 - **7. Information des membres du club**
 - Informations annuelles dans l'organe du club
 - Informations sur le site Internet du club, liens éventuels vers la fédération ou www.spiritofsport.ch
 - Information des nouveaux membres à leur arrivée
 - **8. Controlling – adéquation des objectifs**
 - Chaque année, la personne de contact informe les dirigeants du club (par ex. à l'occasion d'une réunion du comité) de l'état d'application des mesures
- **5. Kontaktperson**
 - **6. Interventionskonzept**
 - **7. Information der Vereinsmitglieder**
 - Jährliche Informationen innerhalb des Vereins
 - Hinweise auf der Homepage des Vereins, evtl. Links zum Verband oder zu www.spiritofsport.ch
 - Information an neue Mitglieder bei deren Eintritt
 - **8. Controlling – Zielüberprüfung**
 - Die Kontaktperson orientiert einmal im Jahr die Vereinsleitung (z.B. in einer Vorstandssitzung) über die Umsetzung der Massnahmen.

KEINE SEXUELLEN ÜBERGRIFFE!

Interventionsschema

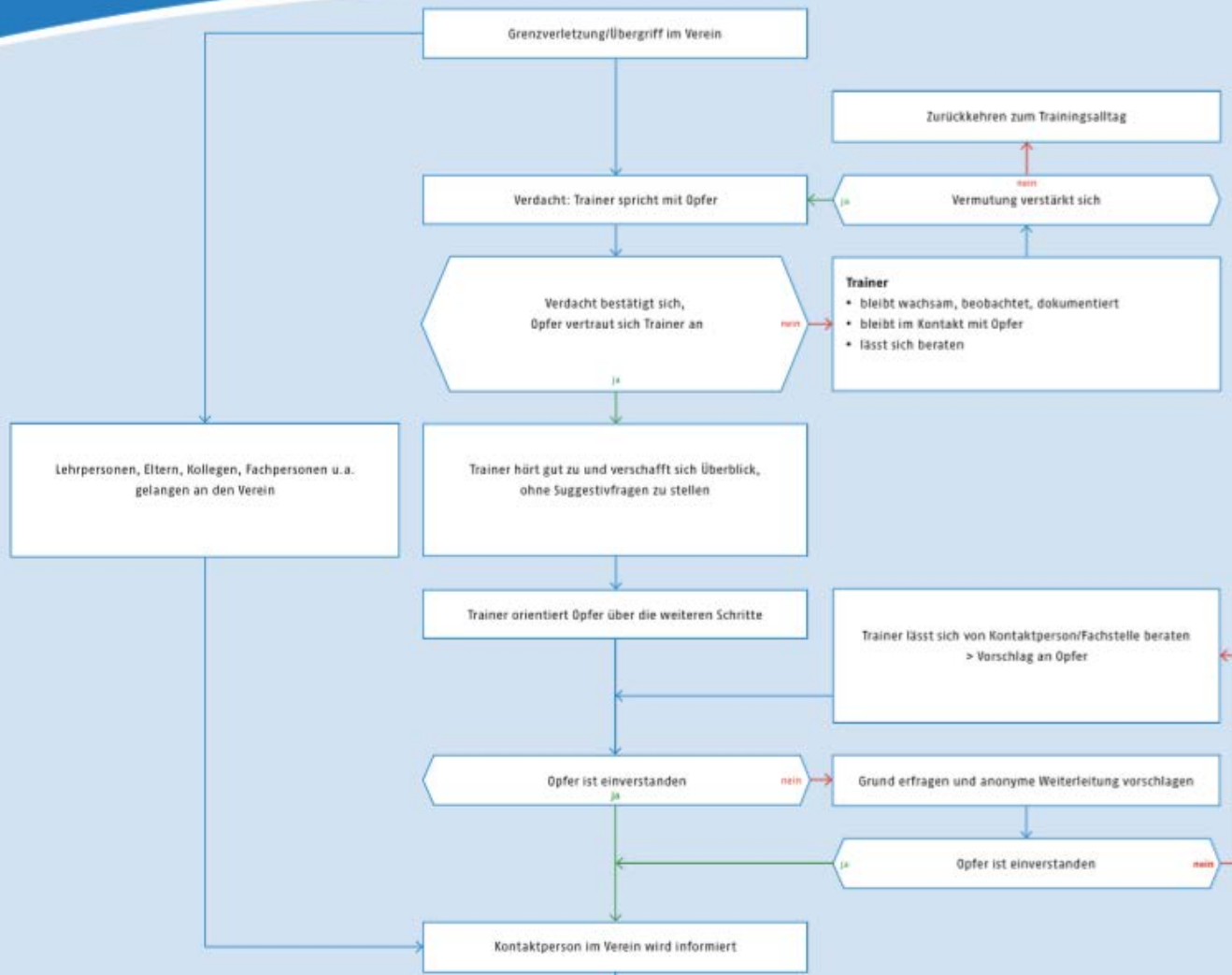


Schéma d'intervention en cas de suspicion d'abus sexuel pour la **personne de contact**

Suspicion d'abus sexuel:

- Noter et conserver les observations ou discussion **par écrit et dater.**

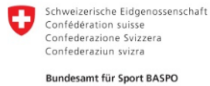
- Ne PAS parler à la personne sur qui pèsent les soupçons.
- Ne PAS parler des soupçons à d'autres personnes. Eviter la propagation de rumeurs !
- Ne PAS investiguer, parler ou questionner d'éventuelles personnes concernées qui ne se sont pas elles-mêmes exprimées. (Enquête et discussions délicates, doit être fait par des PROFESSIONNELS)

- Appel Responsable Dojang
N° Tél: _____
 - Appel membre comité Swiss TKD
N° Tél: _____
 - Appel répondant groupe éthique
N° Tél: _____
 - Appel centre spécialisé cantonale (si aide nécessaire)
- Liste par canton:

Constitution d'un groupe d'intervention

Plan d'action et mesure à prendre





Kantonale Anlaufstellen für Verbands- und Vereinsverantwortliche Services cantonaux de conseils et d'assistance pour les responsables de fédération et de club Servizio cantonale di consigli e assistenza per i responsabili di federazioni e società sportive

AG
Opferhilfe Aargau / Solothurn
Kasinostrasse 32
5000 Aarau
Tel. 062 835 47 90
E-Mail: beratungsstelle@opferhilfe-ag-so.ch

AI
Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde
Hoferbad 2
9050 Appenzel
Tel. 071 788 94 56
E-Mail: elisabeth.zwend@gesl.ai.ch

AR
Erziehungsberatungsstelle Appenzel
Windegg 4
9100 Herisau
Tel. 071 351 71 46
E-Mail: trudi.elmer@bluewin.ch

BE
«fil rouge Kinderschutz» /
«fil rouge de la protection de l'enfant»
Kantonales Jugendamt (KJA) /
Office des mineurs du canton de Berne
Gerechtigkeitsgasse 81
3011 Bern
Tel./Tél. 031 633 71 48
E-Mail: filrouge@jgk.be.ch
www.be.ch/kja/ / www.be.ch/om

BL
Sicherheitsdirektion
Fachstelle Kindes- und Jugendschutz
Rathausstrasse 2
4410 Liestal
Tel. 061 552 59 30
E-Mail: kinderschutz@bl.ch
www.kinderschutz.bl.ch

BS
Kinder- und Jugenddienst KJD
Leonhardsstrasse 45
Postfach
4001 Basel
Tel. 061 267 45 55
E-Mail: kjd@bs.ch
www.kjd.bs.ch

FR
GRIMABU
Case postale 76
1707 Fribourg
Tél. 078 760 07 17
E-mail: info@grimabu.ch
www.grimabu.ch

GE
Administration Cantonale Genevoise
Département de l'instruction publique
Service de santé de la jeunesse
Rue des Glacis-de-Rive 11
1207 Genève
Tél. 022 546 41 00
En cas de non réponse: Tél. 022 327 41 11
E-Mail: ssj@etat.ge.ch

GR
Opferhilfe-Beratungsstelle Graubünden
Loestrasse 37
7000 Chur
Tel. 081 257 31 50
E-Mail: opferhilfe@soa.gr.ch

JU
Association Interprofessionnelle
d'Intervenants en Matière de Maltraitance des
Mineurs
ORME : Orientation et Réflexion en Matière de
Maltraitance Enfantine
Case postale 2006
2800 Delémont 2
Tél. 032 466 66 77
E-mail: secretariat@maltraitance-mineurs.ch
www.maltraitance-mineurs.ch

LU
Dienststelle Soziales und Gesellschaft
Abteilung Opferhilfe
Rösslimattstrasse 37
Postfach 3439
6002 Luzern
Tel. 041 228 78 44
E-Mail: barbara.wicks@lu.ch
www.disq.lu.ch/opferhilfe

NE
Commission cantonale consultative de
prévention des délits sexuels (CCCPDS)
Service des mineurs et des tuteurs
Fbg de l'Hôpital 34 – 36
2000 Neuchâtel
Tél. 032 889 66 40
E-mail: service.mineurstutelles@ne.ch

NW
Jugend- und Elternberatung NW
Engelbergstrasse 34
6371 Stans
Tel. 041 618 75 70
E-Mail: jugendberatung@nw.ch

OW
Jugend- und Elternberatung
Dorfplatz 4
6061 Sarnen
Tel. 041 666 62 56
E-Mail: jugendberatung@ow.ch
www.jugendberatung.ow.ch

SG
Kinderschutzzentrum St. Gallen
In Via – Fachstelle Kinderschutz,
Opferhilfe für Kinder und Jugendliche
Falkensteinstrasse 84
Postfach 226
9006 St. Gallen
Tel. 071 243 78 02
E-Mail: invia@kszsq.ch
www.kszsq.ch

SH
Fachgruppe Kinderschutz
Sozialdienst des Erziehungsdepartementes
des Kantons Schaffhausen
Beckenstube 6
8200 Schaffhausen
Tel. 052 632 75 04

SO
Fachstelle Kinderschutz Kanton Solothurn
Von Roll-Strasse 29
4702 Oensingen
Tel. 062 396 45 45
E-Mail: info@kinderschutz-so.ch
www.kinderschutz-so.ch

SZ
Fachgruppe Kinderschutz
Departement des Innern
Kollegiumstrasse 28
Postfach 2160
6431 Schwyz
Tel. 041 819 16 65
E-Mail: ags@sz.ch
www.sz.ch/ags

TG
Fachstelle Opferhilfe Thurgau
Zürcherstrasse 149
8500 Frauenfeld
Tel. 052 723 48 23
E-Mail: opferhilfe@benefo.ch
www.opferhilfe-tg.ch

TI
Infogiovani
Ufficio del sostegno a enti e attività per le
famiglie e i giovani
Via Henri Gysin 3
6500 Bellinzona
Tel. 091 814 86 91
E-Mail: infogiovani@ti.ch
www.ti.ch/infogiovani

UR
Fachstelle Kinderschutz
Klausenstrasse 4
6460 Altdorf
Tel. 041 875 20 40
E-Mail: kinderschutz@ur.ch

VD
Service de protection de la jeunesse (SPJ)
Avenue de Longemalle 1
1020 Renens
Tél. 021 316 53 53
E-mail: info.spj@vd.ch

VS
Direction du Service cantonal de la jeunesse/
Kantonale Dienststelle für die Jugend
Avenue Ritz 29
Case postale 478
1951 Sion
Tél. 027 606 48 20
E-mail: scj@admin.vs.ch

ZG
Zuger Fachstelle punkto Jugend und Kind
Bereich Kinder + Jugendschutz
Bahnhofstrasse 6 / Postfach 303
6341 Baar
Tel. 041 728 34 40
E-Mail: mail@punkto-zug.ch
www.punkto-zug.ch

ZH
Amt für Jugend und Berufsberatung Kanton
Zürich
Jugend und Familienhilfe
Dörflistrasse 120
8090 Zürich
Tel. 043 259 96 50
E-Mail: jfh@ajb.zh.ch
www.ajb.zh.ch

Personne de contact

Kontaktperson

Brochure d'explication

1. Définir la personne de contact : le profil de la personne de contact
2. Les principales tâches de la personne de contact
3. Le rôle de la personne de contact dans des situations de crise

Informationsbroschüre

1. Definieren der Kontaktperson : das Profil des Ansprechpartners
2. Die Hauptaufgaben der Kontaktperson
3. Die Rolle der Kontaktperson in Krisensituationen